

INHALT

Einleitung

I Material, Forschungssituation und Konzeption der Untersuchung	11
1. Theoretische Vorüberlegungen	11
2. Überblick über die Berichte	18
3. Zur Erforschung der altrussischen Gattung	23
4. Untersuchungen westeuropäischer Wallfahrtsberichte	30
5. Byzantinische Wallfahrtsliteratur und slavische Übersetzungen	37
6. Probleme und Konzeption der Untersuchung	46

Theoretischer Teil

II Die Gattungsmerkmale des Wallfahrtsberichts	52
1. Heiliger Raum und heilige Reliquie	52
2. Die Bezeugung des numinosen Gegenstands im Diesseits	58
3. Struktur und Auswahl des Beschreibungswürdigen	63
4. Der Zeichencharakter: Funktion des legendären Moments	66
5. Das Personale Moment: Erlebnis und Bezeugung	70
6. Entwicklungsmöglichkeiten des Genres	77
7. Wallfahrtsbericht und Pilgerführer	89
III Das mittelalterliche Gattungsbewußtsein (altrussische Werkbezeichnungen für die Pilgerliteratur)	91
1. Die Problematik der Werkbezeichnungen	91
2. Exakte Begriffe für Pilgerbuch und Pilgerfahrt	95
3. Die Termini der Reisebeschreibung	105
4. Bezeichnungen der Darstellungsweise	114
5. Sonstige Werkbezeichnungen	121
6. Schlußfolgerungen	123
IV Das literarische Milieu der Pilgerliteratur, ihre Autoren und Leser, ihre Überlieferung und Wirkungsgeschichte	131
1. ‚Sitz im Leben‘: Wallfahrtswesen und Pilger-Autoren in soziologischer Sicht	131
2. Der Wallfahrtsbericht als klösterliche Zellenlektüre	139
3. Der Wallfahrtsbericht im Urteil seiner Rezipienten	147
4. Ausblick: erbauliche Funktion, Wirkungsgeschichte und Gattungsbewußtsein	170

V Die beiden ältesten russischen Palästina-Berichte	173
1. Daniil	173
2. Quellen und Vorbilder Daniils	193
3. Grefenij	198
VI Die Beschreibungen der Heiligtümer Konstantinopels im 13.-15. Jhdt.	205
1. Charakteristik	205
2. Antonij von Novgorod	213
3. Stefan von Novgorod	221
4. Сказание о святых местех, о Костянтинеграде	228
5. Ignatij von Smolensk	236
6. Der D'jak Aleksandr	243
7. Zosimas Konstantinopel-Beschreibung	246
VII Zosimas Ксенос als Reflex der Beschwerden einer Pilger-Reise im 15. Jhdt.	250
VIII Zwei traditionelle personelle Fahrtberichte aus der 2. Hälfte des 15. Jhdts.	261
1. Varsonofij	261
2. Varsonofijs zweiter Reisebericht	264
3. Vasilij „der Kaufmann“	267
IX Russische Pilgerhandbücher des 15. Jhdts.	271
1. Voraussetzungen des Pilgerwesens im 15. Jhdt.	271
2. Arsenij aus Saloniki	272
3. Во Иерусалиме хождение (Pseudo-Ignatij)	276
4. Die Повесть к пользе слышащим и прочитающим о святем граде Иерусалиме и о окрестных его местех	277
X Der Wallfahrtsbericht als diplomatischer Bericht über den Orient im 16. Jhdt.	280
1. Das Поклоненье святого града Иерусалима	280
2. Vasilij Poznjakov	281
3. Trifon Korobejnikov (Pseudo-Korobejnikov)	288
4. Korobejnikovs zweite Reise (Gesandtschaftsbericht und Rech- nungslagung)	295
5. Rezeption des diplomatischen Wallfahrtsberichts	297
6. Exkurs: Diplomatische Orient-Berichte im 15.-16. Jhdt.	300
7. Exkurs: Die Athos-Beschreibungen im 17. und 18. Jhdt.	305

XI Die Pilgerfahrt des Abtes Daniil (12. Jhdt.) in Westrußland und die westrussischen Übersetzungen von Wallfahrtsliteratur im 16. und 17. Jhdt.	308
1. Danylo von Korsuny	308
2. Die Übersetzung Daniils ins Ukrainische	311
3. Übersetzte westeuropäische Wallfahrtsliteratur	312
4. Ein Übersetzer spätbyzantinischer Pilgerführer	317
XII Ansätze zur Episierung des Wallfahrtsberichts im 17. Jhdt.	318
1. Vasilij Gagara	318
2. Слово о некоем старце	334
3. Die „Bittschrift“ Vasilij Polozovs	336
XIII Ansätze zur wissenschaftlich-kritischen Darstellung im Wallfahrtsbericht als Ausdruck der religiösen Krise Mitte des 17. Jahrhunderts	341
1. Gabriel	341
2. Iona Malen'kij	344
3. Arsenij Suchanov	350
XIV Luk'janovs altgläubiger Erlebnisbericht moderner Prägung zu Beginn des 18. Jhdts.	366
XV Die Wallfahrts-Tagebücher aus dem 1. Viertel des 18. Jhdts. ..	377
1. Makarij und Sil'vestr	377
2. Andrej Ignat'ev	380
3. Ippolit Višenskij	383
4. Varlaam Lenickij	392
5. Matvej Gavrilovič Nečaev	396
6. Sil'vestr und Nikodim	401
XVI Rückblick und Ausblick auf die Evolution der Gattung	404
1. Einzelne Entwicklungstrends	404
2. Die Genres der Wallfahrtsliteratur im alt- und neurussischen literarischen System	416
Abkürzungen	422
Literaturverzeichnis	424
Verzeichnis der Handschriften	447
Personenregister	462
Ortsregister	474
Werkregister	482